

«неизречимое» стало во многом открытым, доступным, понятным, или истинным, благодаря творчеству писателя-фронтовика М.Карима, освобождавшему мир от коричневой чумы во время войны. И если бы он увидел то, что вытворяют сейчас новоиспеченные идеологии фашизма на освобожденной им территории Украины 1941-1945 гг., он испытал бы ужас и содрогание. Ибо все произведения писателя - это философские размышления о мире, ибо через искусство слова проходит «мировая трещина» (Г.Гейне) [2], которую он пытался «залатать» по-своему.

«Счастлив, кто посетил сей мир в его минуты роковые» [9], – утверждал поэт. Народный поэт Башкортостана Мустай Карим из поколения «сороковых роковых» прожил плодотворную творческую жизнь вместе со своим народом и, если этот народ породил такого крупного писателя и философа, значит, все последующее его бытие направлено в будущее и устремлено в грядущее, ради которого стоит жить; а пока народ жив, он еще не завершен.

Литература

1. Аристотель. Сочинения в 4-х т. – М., 1984. Т.4.
2. Гейне Г. Избранные сочинения. – М.: «Художественная Литература», 1989. 702 с.
3. Гете И.В. Избранное. – М.: «Художественная Литература», 1986. 767 с.
4. Дильтей В. Возникновение герменевтики. – М.: 1990.
5. Карим М. Стихи и поэмы. – М., 1958. – 205 с.
6. Карим М. Собрание сочинений в 3-х т. – М.: Художественная Литература, 1983. т.3. – 205 с.
7. Карим М. Притча о трех братьях. – М.: «Современник», 1988. – 367 с.
8. Коран (Пер. с араб. И.Ю.Крачковского). – М.: МНПП «Буква», 1991. – 528 с.
9. Русская Литература. – М.: Просвещение, 1989. – 448 с.
10. Хайдеггер М. Исток художественного творения. – М.: Академический Проект, 2008. – 528 с.
11. Хусаинова А.Х. (соавторстве). Духовно-нравственная экзистенция человека в православии и исламе. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2010. – 104 с.
12. Хусаинова А.Х. Экзистенция свободы выбора (философский анализ). – Уфа, АН РБ «Гилем». – 228 с.
13. Элиаде М. Аспекты мифа (Пер. с фр.). – М.: Академический Проект, 2010. – 251 с.
14. Ясперс К. Ван Гог // «Звезда». – 1998. – №2. – С. 99-111.

Шалгынбай Жумагыз Жебегеновна,

*к. филол. н., Институт литературы и искусства
им. М.О. Ауэзова, Комитета науки
Министерства образования и науки,
г. Алматы Республики Казахстан, Россия
e-mail: Stkok-su@mail.ru*

УДК 81>2

МУСУЛЬМАНСКАЯ ТЕМАТИКА В КАЗАХСКОМ КНИГОИЗДАНИИ XIX – НАЧАЛА XX ВВ.

MUSLIM SUBJECTS IN THE KAZAKH BOOK PUBLISHING IN XIX - EARLY XX CENTURIES

Аннотация. Казахские издания мусульманской тематики досоветского периода являются зеркальным отражением духовной жизни народа и свидетельствуют о глубоком проникновении основных законоположений ислама в казахское общество.

Ключевые слова: ислам, казахское книгоиздание, тематика, репертуар, тюркские народы; духовная жизнь.

Abstract. The repertoire editions on the religious themes mirror the processes taking place in the spiritual life of the Kazakh people. At the turn of two centuries, the Kazakh society more and more imbued with religious spirit, though, I must say, the Kazakhs at all times differed by tolerance and fanaticism were alien to all, including religious.

Keywords: Islam; Kazakh publishing; themes; repertoire; Turkic peoples; spiritual life.

Духовная жизнь мусульманских народов Поволжья, Сибири, Казахстана и Средней Азии, так

называемой «азиатской части России», до начала XX в. была неразрывно связана с исламом, какие бы формы она не принимала – от литературно-общественных, политических движений, развития мусульманского образования и просвещения, его новометодного направления (джадидизма), до функционирования социума в рамках конфессии, а также в быту и повседневной жизни. Бесспорно, жизнь национальностей обширного региона – казахов, узбеков, татар, башкир, каракалпаков и других народов тюркской группы, входивших в состав царской России, представляет собой одно целостное культурное пространство, объединенное общностью духовной жизни, одним вероисповеданием – исламом. Одним из фундаментальных связующих элементов культуры тюркских народов в то время была книга, которая вне зависимости от вида (рукописная или печатная), происхождения (среднеазиатская, арабская, персидская, турецкая и др.) имела широкое распространение как в системе мусульманского образования (мектебы и медресе), так и в широких слоях населения. Влияние мусульманской духовной литературы было повсеместно. Свидетельством тому служит репертуар казахской книги этого периода, значительную часть которой составляют сочинения религиозного и религиозно-нравоучительного содержания. В большинстве своем религиозная и религиозно-нравоучительная Литература представляет собой сочинения, в которых за основу взяты сюжеты и мотивы известных мусульманских легенд и сказаний, а также коранических сюжетов, посвященных жизнеописанию основателя ислама Мухаммада, его последователей и сподвижников. Многие сочинения посвящены описанию различных событий из истории распространения ислама, в частности, религиозных войн и походов, прославляющих мусульманство, а также их победы и поражения во имя ислама.

Издавна широкое распространение получили многочисленные фундаментальные труды – преимущественно трактаты древних мусульманских богословов, писателей, духовных лидеров, создававшиеся, в том числе и в печатном виде, за границей в различных центрах мусульманской образованности (Дамаске, Каире, Константинополе, Бейруте и др.). В Казахстан эта Литература привозилась как из-за границы, так и из Казани и среднеазиатских центров мусульманского образования (Бухары, Самарканда, Ташкента).

Начиная с первой половины девятнадцатого века, мусульманская духовная Литература стала издаваться и на казахском языке. В числе первых сочинений, изданных первоначально на языке средневекового «тюрки» или, так называемом, чагатайском языке, были книги средневековых поэтов-суфиев Ходжа Ахмеда Яссави и Сулеймана Бакыргани. В целом в этот период на казахском языке книг и брошюр религиозного и религиозно-нравоучительного содержания было выпущено около 200 наименований, включая переиздания. К сугубо религиозным книгам относится незначительное число, в основном, это сочинения, разъясняющие различные предписания ислама и излагающие основные законоположения мусульманской религии – Шариат.

Первые фольклорные сочинения религиозной тематики на казахском языке появились в казанских типографиях во второй половине XIX века. Количество изданий таких книг в то время было незначительно. В последней четверти XIX в. влияние ислама в Казахстане усиливается, во-первых, как средство противодействия христианским миссионерам, развернувших активную деятельность с целью христианизации казахов; во-вторых, вследствие проникновения в Казахстан огромного количества духовной мусульманской литературы, а также расширения сферы влияния как татарского, так и среднеазиатского духовенства.

Духовная мусульманская Литература, проникавшая в Казахстан различными путями, в том числе и через паломников, купцов и религиозных деятелей, постепенно распространилась по всему краю. Многие сочинения были переведены на казахский язык и в переработанном виде стали часто печататься в казанских типографиях. Наибольшее распространение из сочинений такого содержания имели «Кисса» и «Дастаны» («Хикая»), а также различные «Жизнеописания», посвященные лицам, прославившимся в истории ислама как борцы за веру. В числе таких сочинений наиболее известными являются «Кисса – и Сейд-Баттал», «Кисса – и Заркум», «Кисса – и Салсал», «Кисса – и Тамимдар», «Кисса – и Жумжума» и десятки других, которые получили широкое распространение благодаря многочисленным переизданиям.

В последние годы XIX в. количество издаваемой религиозной литературы достигло 47 названий в 149 изданиях. Переработкой и переложением сочинений религиозной тематики (дастанов) на казахский язык занимались многие казахские акыны. Кроме дастанов, созданных на основе реальных событий из жизни исламских халифов и сподвижников пророка Мухаммада, часто встречаются сочинения, содержание которых является сказочным по существу, но основным мотивом этих сочинений является прославление ислама и восхваление победоносных завоеваний мусульман.

В начале XX в. издание религиозной и религиозно-нравоучительной литературы, после периода цензурных преследований и запретов, возобновилось с новой силой. Следует отметить, что большинство таких сочинений вышли после поражения первой русской революции 1905-1907 гг. Расширилась и география изданий. Кроме казанских типографий они стали печататься в Оренбурге, Ташкенте и других городах. Заметно расширились тематика и содержание религиозных сочинений. Наряду с переизданиями сочинений, выпущенных в девятнадцатом веке, появились около двадцати названий новых сочинений, в том числе, двенадцать книг различных авторов, посвященные изложению основ мусульманского вероучения и его законоположений, а также религиозно-нравоучительные и учебно-дидактические издания адресованные, прежде всего учащейся молодежи и детям.

На казахско-арабском языке была издана книга Хажи Дусмаила Кашкамбаева «О вере» (1902). В 1905 г. вышел перевод «Учебника религии» Ахмада-хади Максуди. Многие учебники и сочинения религиозной тематики были составлены и написаны известными казахскими писателями. Ряд книг такого содержания принадлежит перу Мухаметсалима Кашимова: «Игтикад» («Иложение вероучения»). Книга была издана в казанской типографии Т.Д. «Бр. Каримовы» в 1910 г. внушительным для того времени тиражом в 17400 экз.; «Адеп» («Вежливость») (Казань, 1907), «Насихат казакия» («Наставления казахам») (Казань, 1908, 10000 экз.), «Угит» («Агитация») (Казань, 1907, 4800 экз.) и другие. Вышли также книги Ш. Кудайбердиева «Мусулманлык китабы» (Оренбург, 1911. – 107 с., 1000 экз.), К. Абдуллина «Ислам негизи» (Казань, 1912, 7000 экз.), Б. Баймагамбетова «Назымды игтикад» (Оренбург, 1913, 1000 экз.), сочинение Махмуда – Ризы, переведенное с татарского языка Ж. Жумабаевым «Иман маниси казакша назымды» (Оренбург, 1913, 500 экз.). Учебник по вероучению ислама для первоначальных школ «Иман – игтикад», составленный Ж. Темирбековым вышел в Казани (1915, 5000 экз.). В том же году вышли еще две книги аналогичного содержания: «Иман – ислам» (Уфа, 2000 экз.) Н. Манаева и «Куран куралы, арабша алифба» (Оренбург, 2000 экз.) Н. Казембаева и ряд других изданий. Появились издания, знакомящие читателей с главными предписаниями, или, так называемыми, благочестивыми делами, являющимися обязательными для каждого правоверного мусульманина. К ним относятся: пятикратная молитва (намаз), милостыня (зекят), пост (ораза) и путешествие к святым местам (хадж): «Оку (намаз китабы)» К. Шахмарданулы, «Тагарят калай алу керек» М. Кашимова. Две книги написал А.Сабалов: «Шурут ес саят терджимасы», «Бес намаз». В Семипалатинске в 1915 г. вышла книга М.Малдыбаева «Иман хэм намаз, яки мусулманлык китабы». Тиражи изданий были огромными и имели самое широкое хождение среди народа. О втором предписании – зекяте, написаны две книги: «Берин» («Соблюдайте зекят») К. Шахмарданулы и «Курбандык рисаласы, жетпис уш фырка менен» Г. Гумарова. Вышли несколько сочинений о хадже. Ряд изданий были посвящены людям, совершившим хадж и умершим во время своего благочестивого пилигримства.

Репертуар изданий религиозной тематики является зеркальным отражением процессов, происходивших в духовной жизни казахского народа – на рубеже веков казахское общество все более проникается мусульманским духом.

Литература

1. Жиреншин А.М. Из истории казахской книги. – Алма-Ата, 1985.